

**USER MANUAL**  
**GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**MANUEL D'UTILISATION**  
**MANUALE D'USO**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

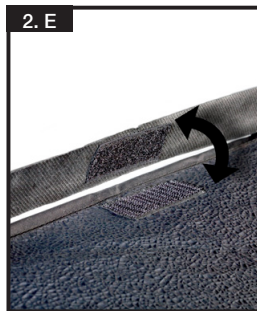
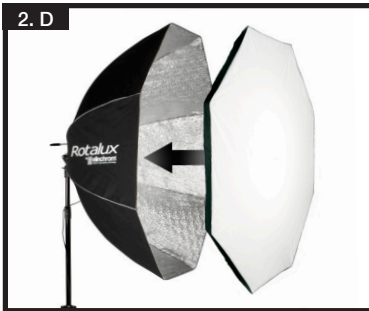
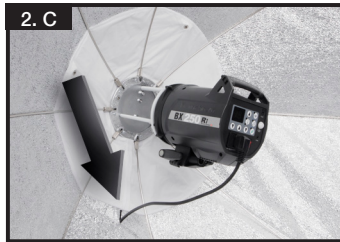
EN  
DE  
FR  
IT  
ES



**Rotalux Indirect**

# Table of contents

<b>EN</b>	Introduction	4
	Characteristics	4
	Security Advise	4
	1. Assembling the Indirect Rotalux Softbox:	5
	2. Mounting the Elinchrom flash unit into the Indirect Rotalux:	5
	Warranty	28
<b>DE</b>	Einleitung	8
	Charakteristik	9
	Sicherheits- und Warnhinweis	9
	1. Zusammenbau der Softbox	10
	2. Montage auf die Blitzleuchte	11
	Garantie	28
<b>FR</b>	Introduction	8
	Caractéristiques	8
	Avertissement de sécurité	8
	1. Assemblage du Rotalux Indirect	9
	2. Montage d'une unité flash Elinchrom sur le Rotalux Indirect	9
	Garantie	28
<b>IT</b>	Introduzione	10
	Caratteristiche	10
	Consigli di sicurezza	10
	1. Montaggio del softbox Rotalux indiretto:	11
	2. Montaggio del flash Elinchrom nel Rotalux indiretto:	11
	Garanzia	28
<b>ES</b>	Introducción	12
	Características	12
	Recomendaciones de seguridad	12
	1. Montaje de la caja de luz indirecta Rotalux :	13
	2. Montaje de la antorcha en la caja de luz indirecta Rotalux:	13
	Garantía	28



## INTRODUCTION

Cher photographe,

Merci d'avoir choisi d'acheter cette boîte à lumière Rotalux. Tous les produits Elinchrom sont fabriqués en utilisant la technologie la plus avancée. Elinchrom n'utilise que des composants de haute qualité et testés pour la fabrication de ses produits. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de ce produit.

Nous vous prions de vous conformer aux présentes instructions et aux prescriptions de sécurité. Vous obtiendrez ainsi les résultats que vous attendez de votre produit et vous assurerez de son fonctionnement pour longtemps.

Il est possible que ce manuel montre des images de produits avec des accessoires qui ne fassent pas partie de produits, sets ou unité individuelle. Les sets et les unités individuelles peuvent changer à tout moment sans avis et peuvent varier selon les pays. Vous trouverez les configurations actuelles sur [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

Les données techniques et fonctions des produits sont sujettes à modifications sans avis. Les tolérances des spécifications et des composants sont conformes aux standards IEC et CE. Les valeurs listées peuvent varier dues aux tolérances des composants ou des instruments de mesure. Nous déclinons la responsabilité des erreurs d'impression.

Nous vous remercions de votre confiance,

**Votre équipe Elinchrom.**

## CARACTÉRISTIQUES

- Nouvelle boîte à lumière Rotalux avec anneau centrale afin de fixer les appareils Elinchrom en indirect.
- La combinaison de la forme profonde et de l'effet flash indirect délivre une illumination brillante et dirigée pour de nombreuses applications telles que la beauté et la mode.
- Finition grise sur le tissu réflecteur Rotalux pour une efficacité optimale de la lumière.
- Système de pivotement à 360°
- Se déplie comme un parapluie sans avoir besoin d'ôter la monture
- Une housse de transport pour le Rotalux déplié est incluse.
- Des coupes flux afin de contrôler la propagation de la lumière sont disponibles pour le Rotalux Indirect.
- Un Speedring supplémentaire n'est pas inclus pour un montage direct, comme avec les boîtes à lumière Rotalux.

## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

- La puissance maximale de lampe pilote est de 300 W pour toutes les boîtes à lumières Rotalux.
- Assurez vous que l'unité flash soit correctement fixée sur le Rotalux Indirect.
- L'unité, le tube éclair ainsi que les accessoires peuvent devenir très chaud pendant et après usage. Afin d'éviter des blessures, maniez avec un tissu isolant ou attendez que toutes les parties aient refroidies.

- Même si nous utilisons des matériaux anti inflammables; les tissus ne devraient jamais rentrer en contact avec le tube éclair ou la lampe pilote.
- La baïonnette centrale et la vis de blocage du système de rotation peuvent chauffer énormément lorsque les unités flashes sont utilisées à puissance maximale. Veuillez attendre que les parties aient refroidies avant de ranger cet accessoire dans sa housse de transport.
- Eteignez l'unité flash avant d'insérer ou de remplacer un réflecteur ou une boîte à lumière.
- Assurez vous que le ventilateur fonctionne correctement sur l'unité.
- Assurez vous que le tissu interne soit fixé correctement et qu'il ne soit pas en contact avec le tube éclair ou la lampe pilote.
- Les diffuseurs peuvent être sali et la température de couleur peut varier dans ces cas. Le nettoyage à sec peut parfois éviter ce genre de problème.
- La garantie n'est plus valable si les produits sont mal utilisés ou s'ils sont endommagés à cause d'une chaleur excessive.

## 1. ASSEMBLAGE DU ROTALUX INDIRECT

- A) Le Rotalux Indirect est déjà pré-assemblé
- B) Monter le Rotalux Indirect sur un trépied stable et adéquat.
- C) Mettre le Rotalux Indirect dans une position horizontale et serrer l'articulation.
- D) Aller devant cette boîte à lumière indirecte, l'ouvrir et commencer à fixer les tiges.
- E) Plier une tige légèrement vers l'extérieur et laisser la douille de la tige se verrouiller dans l'anneau du Rotalux Indirect
- F) Continuer jusqu'à ce toutes les douilles soient correctement fixées dans le support métallique. Lors du dépliement du Rotalux, déverrouillez toujours les douilles opposées, ceci facilitera le dépliement.

## 2. MONTAGE D'UNE UNITÉ FLASH ELINCHROM SUR LE ROTALUX INDIRECT

- A) Monter le Rotalux indirect sur un trépied en position horizontale. Tourner le verrouillage de sécurité de l'unité flash dans le sens anti-horaire afin d'ouvrir la baïonnette. Retirer le capuchon de protection de l'unité flash dans le sens anti-horaire.
- B) Monter l'unité flash Elinchrom sur la baïonnette centrale et tourner l'unité dans le sens horaire. Tourner le verrouillage de sécurité dans le sens horaire afin de verrouiller la baïonnette avec l'anneau centrale.
- C) La boîte à lumière Rotalux peut être ajusté grâce au système de pivotement. Desserrer la vis de l'anneau central, derrière la boîte à lumière et tourner la boîte à lumière dans la position angulaire voulue. S'assurer que l'unité flash soit correctement installée avant de tourner la boîte à lumière.

**NOTE:** L'anneau central peut chauffer énormément lorsque la lampe pilote est utilisée. Protéger ses mains avec du tissu isolant et éteindre l'appareil flash ainsi que retirer le câble d'alimentation lorsque la position angulaire du Rotalux doit être changée.

- D) Attacher le diffuseur à la boîte à lumière.
- E) Fixer le diffuseur avec les bandes Velcro à l'extérieur du Rotalux Indirect.

## Warranty

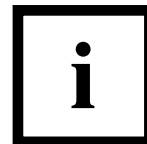
This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCHROM agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified, or repaired by persons not belonging to the ELINCHROM distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage, resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum durch Fabrikations- oder Materialfehler verursachte Mängel auftreten. Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder ELINCHROM Vertreter. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäß behandelt oder durch unberechtigte, Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, das normale Altern von Kondensatoren sowie Schäden die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, z.B. Filmverlust, Reise- und andere Kosten.

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement imputable à un défaut de fabrication ou de composants apparus dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être renvoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent ELINCHROM autorisé. Cette garantie est plus valable pour les appareils soumis à un usage non approprié, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution ELINCHROM. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes et le vieillissement des condensateurs. ELINCHROM n'est pas responsable des dommages résultant d'un fonctionnement défectueux de l'appareil (perte de film, manque à gagner ou autres frais).

Questo prodotto ELINCHROM sarà riparato gratuitamente da un agente della casa produttrice durante un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto il suo funzionamento è danneggiato da un difetto di fabbricazione o di materiale. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato immediatamente al centro autorizzato o ad un rappresentante ELINCHROM. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature usate in modo non conforme, che sono state smontate, su cui hanno operato o che sono state riparate da personale non appartenente alla rete di distribuzione ELINCHROM. Parimenti essa non copre la lampadina per flash, lampadine e il normale invecchiamento dei condensatori. Non ci si assume la responsabilità di danni derivanti da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchio come pellicole rovinate o spese similari.

Este aparato ELINCHROM será reparado gratuitamente por el vendedor en caso de mal funcionamiento, imputable a un defecto de fabricación o de material, surgido durante los 24 meses siguientes a la fecha de compra. El aparato defectuoso deberá ser enviado rápidamente al comerciante o al agente ELINCHROM. Esta garantía no es válida para los aparatos sometidos a un uso anormal, desmontados, modificados o reparados por personas que no pertenecen a la red de distribución ELINCHROM. Esta garantía no incluye los tubos de destello, los capacitores y el envejecimiento normal de las bombillas de luz de modelado, así como también cualquier daño que pueda resultar del funcionamiento defectuoso del aparato (pérdida de film, gastos de desplazamiento, pérdida de ganancias, etc.).

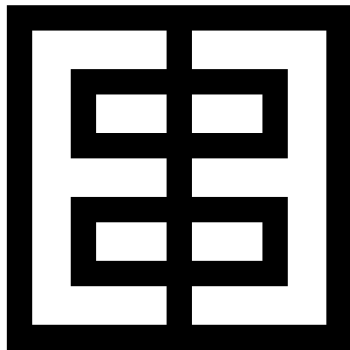


Please „register“ your Elinchrom product online under:  
Bitte registrieren Sie ihr Elinchrom Produkt unter:  
Veuillez enregistrer votre produit Elinchrom on line sous:  
Per favore registrare il suo prodotto Elinchrom in linea sul sito:  
Por favor registre su producto Elinchrom por internet:

[www.elinchrom.com/SUPPORT/LOGIN](http://www.elinchrom.com/SUPPORT/LOGIN)

In case you cannot register your Elinchrom unit via internet, please fill in the Guarantee card and post it to ELINCHROM.

Please return this registration card directly to		: ELINCHROM S.A.	
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an		: P.O. Box 458	
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à		: Avenue de Longemalle 11	
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a		: CH-1020 Renens	
Por favor envíe esta tarjeta de registro directamente a:		: Switzerland	
-----			
Elinchrom model	:	N°	
Elinchrom Modell	:		
Elinchrom modèle	:		
Modello di Elinchrom	:		
Modelo de Elinchrom	:		
-----			
Date of purchase	:	Dealer	:
Kaufdatum	:	Händler	:
La date d'achat	:	Négociant	:
La data di acquisto	:	Il distributore	:
La fecha de la compra	:	El comerciante	:
-----			
Your full name and address	:		
Name und Adresse	:		
Votre nom complet et adresse	:		
Il suo nome pieno ed indirizza	:		
Su nombre completo y dirección	:		
-----			



**elinchrom<sup>®</sup>**